

# AUSTIN UTILITIES NOW

INFORMACIÓN SOBRE SUS SERVICIOS DE LA CIUDAD



Enero de 2024

## Reduzca su factura con el promedio de agua residual

El cálculo del promedio de agua residual se realiza desde mediados de noviembre hasta marzo y es una gran oportunidad para que los clientes garanticen la mejor tarifa de agua residual posible para el próximo año. Es simple: todo lo que tiene que hacer es reducir su consumo de agua lo más que pueda durante su periodo de promedio de agua residual.

Austin Water calcula su promedio

de agua residual de acuerdo con las lecturas del medidor de agua limpia que usted utiliza. Las lecturas del medidor se toman durante tres meses consecutivos en otoño e invierno, lo que se conoce como el periodo del promedio de agua residual. Esto coincide con el uso bajo de agua de la estación, cuando muchos hogares reducen naturalmente el riego, el uso de agua para piscinas, lavado de autos y

otros usos externos.

A medida que comienza el proceso del promedio de agua residual anual, recuerde poner de su parte y ahorrar agua. Para encontrar información sobre cómo Austin Water le ahorra dinero a través del promedio de agua residual, ver una lista de consejos de ahorro de agua y para averiguar cuándo comienza su periodo del promedio de agua residual, visite [austintexas.gov/content/austin-water](http://austintexas.gov/content/austin-water).

Get Ready  
Central Texas



### Cuando estás preparado, nos ayudas a salvar a las personas que más lo necesitan.

Empieza tu camino hacia la preparación en [ReadyCentralTexas.org](http://ReadyCentralTexas.org)



### ¿Sus necesidades médicas requieren electricidad?

Si es cliente de Servicios Públicos de la Ciudad de Austin, puede calificar para el Registro de Personas con Vulnerabilidad Médica. Los clientes con condiciones médicas críticas pueden necesitar apoyo adicional durante un apagón. El Registro de Personas con Vulnerabilidad Médica les brinda a las personas que califican un plan de emergencia personalizado y servicios de administración de casos de la Ciudad de Austin y otras agencias socias.

Para calificar para el registro, un médico con licencia debe verificar que usted o alguien en su hogar tiene una enfermedad o condición médica crítica o que necesita respiración artificial. Para comenzar, llame hoy al **512-494-9400** o visite [coutilities.com/go/mvr](http://coutilities.com/go/mvr).



### En sus marcas, listos, fuera: participa en este concurso de videos para estudiantes

¡Ya está abierto el Concurso Anual de Videos de Seguridad en Inundaciones del Departamento de Protección de Cuencas! Todos los estudiantes del área de Austin del 6<sup>to</sup> al 12<sup>mo</sup> grado están invitados a crear anuncios de servicio público de 30 segundos para decirles a los conductores "Es mejor regresarte que ahogarte" ("Turn Around Don't Drown!") cuando se encuentren con una calle cubierta de agua. ¡Anime a sus jóvenes cineastas a ponerse creativos y divertirse! Para detalles sobre el concurso, visite [austintexas.gov/flood-safety-contest](http://austintexas.gov/flood-safety-contest).

# Ahorre en grande convirtiéndose en un voluntario de Power Partner

Hasta el 31 de enero de 2024, los propietarios e inquilinos pueden recibir hasta \$130 en reembolsos e incentivos para termostatos inteligentes!

- » **Reciba un crédito de \$75 en su factura** por cada termostato inteligente inscrito en el programa voluntario Power Partner<sup>SM</sup>.
- » **Reciba un crédito anual de \$25** por cada termostato inteligente que permanezca inscrito en Power Partner.
- » **Reciba un reembolso de \$30** cuando compre e instale un termostato inteligente nuevo que califique.



Vea cómo convertirse en un Power Partner en [austinenergy.com/powerpartner](https://austinenergy.com/powerpartner).

## No comience el año nuevo con desorden

No hay nada como comenzar el nuevo año con un espacio limpio, arreglado y bien organizado. Ya sea su casa, patio, garaje, cobertizo, auto o depósito de alquiler, la clave es botar de manera responsable los artículos que ya no necesite. Afortunadamente, hay bastantes opciones excelentes para ayudarle a hacer eso:

- » **Asegúrese de usar un recolector privado con licencia** para recolectar, remover o transportar desechos, reciclaje y/o compost orgánico. Visite [austintexas.gov/page/licensed-haulers](https://austintexas.gov/page/licensed-haulers) para más información.
- » **Austin Resource Recovery también ofrece varias maneras para deshacerse de artículos no deseados**, incluyendo el Centro de Reciclaje y Reúso, el Directorio de Reúso de Austin y la recolección de ropa y enseres al borde de la acera. Encuentre más detalles en [austintexas.gov/department/austin-resource-recovery](https://austintexas.gov/department/austin-resource-recovery).

Los desechos ilegales son una violación grave del código en nuestra comunidad.



Pone a las personas, mascotas y al medio ambiente en riesgo y puede ser una decisión costosa. Si lo agarran, se puede pedir que el infractor limpie el lugar y pague una multa. Al final, el código de la ciudad hace responsable de la limpieza del lugar al propietario, incluso si no es el infractor.

Reporte posibles desechos ilegales a **Austin 3-1-1**.



Este **listo**  
Mantente **listo**.



Saber que hacer en caso de un apagón.

## Prepárese y esté listo este invierno

Generalmente las temperaturas más frías son bien recibidas en el centro de Texas, pero el clima de invierno puede ser impredecible. Austin Energy trabaja constantemente para mejorar la resiliencia y prepararse para emergencias de apagones. Siga estos consejos para prepararse para cualquier evento climático:

- » **Conozca qué información necesita y en dónde obtenerla.** Aprenda cómo reportar un apagón, inscribáse para recibir alertas de apagones y manténgase seguro durante un apagón.
- » **Asegúrese de que Austin Energy tenga su número de celular y dirección de correo electrónico actualizados** para comunicarse con usted en una emergencia. Ingrese a su cuenta en [coautilities.com](https://coautilities.com) o llame al **512-494-9400** para actualizar su información de contacto.
- » **Aprenda cómo Austin Energy maneja los apagones.** Comprenda cómo las cuadrillas de Austin Energy se preparan y recuperan de los apagones. Aprenda cómo Austin Energy se comunica durante un apagón. Y obtenga información sobre la poda de árboles.

Visite [austinenergy.com/outage](https://austinenergy.com/outage) para que pueda prepararse, mantenerse listo y saber qué hacer en caso de un apagón.

Número de teléfono de Servicio al Cliente: 512-494-9400  
Reporte una avería en el sistema eléctrico disponible las 24 horas: 512-322-9100  
Emergencia del servicio de agua disponible las 24 horas: 512-972-1000  
East Austin Utility Customer Service Center (centro de servicio en persona): 2800 Webberville Rd.  
North Austin Utility Customer Service Center (centro de servicio en persona): 8716 Research Blvd., Ste. 115  
South Austin Utility Customer Service Center (centro de servicio en persona): 1901 W. William Cannon Drive, Ste. 100

